



OSITO
E
0-21

DEL 11
AL 21

DE

AGOSTO
1960

Bca. P. Nodal de Vigo



11300955

Bosch

Beba



**la
bebida
de
la
cordialidad**

Salutación del Alcalde

*B*AYONA, hacia el progreso, inaugura la II FERIA de Muestras Valle Miñor.

En este hermoso día agosteño, dedico un cálido saludo al pueblo bayonés, al pueblo fuerte y marinero, curtido por las brisas del océano, laborioso y valiente, que lleva sobre sí, el peso de muchas noches de constante trabajo sobre el mar atlántico y veladas interminables, afanosas, bajo el celeste techo alumbrado por rutilantes estrellas.

A mi pueblo, el más encendido elogio en esta salutación.

Para los que a nuestros lares vienen cada año, en el estío, buscando el confortable descanso a degustar de las delicias del clima incomparable, con mi saludo de bienvenida, el cariñoso reconocimiento de Bayona a nuestros amigos veraneantes.

A nuestros hermanos, los vecinos de la vega miñorana, los abrazamos en afectuoso saludo de hermandad y recibimos con la inmensa alegría que nos produce la celebración del magno certamen del Valle Miñor, fiel exponente de la industria y el progreso de nuestra paradisíaca vega, fertilísima y encantadora por naturaleza e industrial por el trabajo de los hijos miñoranos. Ellos saben que, en llegando a Bayona, entran igualmente en su propia casa.

A la ciudad de Vigo, siempre el recuerdo y nuestra admiración, de quien el Valle Miñor aprende y estudia en la laboriosidad y crecimiento de la ciudad de la Oliva, sirviéndonos de estimable ejemplo y valioso acicate para avanzar en lo posible en esta era progresiva e industrial.

A cuantos nos visiten durante la Exposición, nuestra cordial bienvenida.

Bayona, antigua Erizana, abre sus puertas mostrando al mundo la II FERIA de Muestras Valle Miñor, que permanecerá abierta del 11 al 21 de agosto de 1960.

Bayona, hidalga y caballerosa, noble y leal villa por títulos reales, acoge con elegante hospitalidad a cuantos visitantes arriben a nuestra pintoresca Erizana, y al mismo tiempo les dedico nuestro saludo como Alcalde y el testimonio de mi consideración personal más distinguida.

JOSE PEREIRA TRONCOSO
Alcalde de Bayona

*Un buen paño, exige
un buen corte*



Nuestra sección de
cortadores diplomados
le garantiza una irre-
prochable confección.

Poseemos en

PAÑERÍA DE CALIDAD

los géneros más selectos
y modernos, de sugesti-
vos dibujos y colores que
puede adquirir y confec-
cionar a su entera libertad

Esmar

PRINCIPE, 7
ALTA SASTRERIA

LA CASA MAS SURTIDA DE GALICIA

LA TORRE DEL PRINCIPE

A mi amigo el alcalde de la Villa, D. José Pereira Troncoso

Siempre he sido amigo de revolver papeles "viejos" y, un buen día, se me ocurrió abrir uno de los cajones de la mesa que usaba mi abuelo y encontré un fajo de papeles entre las tapas de un cuaderno y sujetos con una cinta, que en sus tiempos había sido de color rojo. Dile vueltas entre mis manos y me decidí a desatar la cinta y curiosear su contenido. Pasé papel por papel, cartas, notas, facturas y cuando llegaba al final del paquete, hallé dos hojas tamaño cuartilla, dobladas en dos y por las dobleces, bastante deterioradas, su título "Sobre el Castillo de Monte Real en Bayona de Galicia" aumentó mi curiosidad y leí con verdadero placer. Hoy aprovecho la oportunidad de la celebración de la gran "II FERIA DE MUESTRAS VALLE MIÑOR", en la que se puede admirar fielmente representada una reproducción de la Torre del Príncipe que se encuentra en el Castillo de Monte Real, para que llegue a conocimiento de los visitantes una bella leyenda sobre la misma.

Vigobarazary

COLON, 30 - VIGO

LA CASA del BIEN VESTIR de GALICIA

SASTRERIA Y CONFECCIONES

*Donde la calidad
supera al precio.*

PARA UN MEJOR CONSTRUIR Y DECORAR

1906 - 1960

MAS DE MEDIO SIGLO
EN LA
ACTIVIDAD COMERCIAL
CONSOLIDAN UN MAXI-
MO DE PRESTIGIO Y
GARANTIA.



LA PARRA

Humberto Pereira Troncoso

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

VIGO - Sabarís

Bayona - Teléf. 13

Servicio de transporte por camiones propios que llevarán rapidamente
sus gratos pedidos a su obra.

"SOBRE EL CASTILLO DE MONTE REAL EN BAYONA DE GALICIA

En el Siglo XII murió en la Torre llamada del Príncipe el que se llamaba Dn. Fernando hijo de Dn. Sancho el Grande, Rei de Castilla residente en Toledo. Este príncipe estaba enamorado de Zelmira hija de los Reies moros a quien enamoró y ella no solo lo siguió, sino que se hizo cristiana, el la llevó a su corte e hizo que su padre la bautizara, mas no queriendo él que se casara con ella lo envió a una guerra supuesta contra los moros en ciudad de Zamora.

Mientras tanto, la casó con uno de los principales señores de su Corte llamado Dn. Guitier al cual le dió el Gobierno de Bayona y su Castillo nombrado Monte Real, mas ella no amándolo se desacia en lágrimas pensando solo en Dn. Fernando. Este al llegar a Zamora y ver que no había enemigos a quien atacar, puso un espreso a su padre participándole lo que ocurría y otro a Zelmira lleno de alegría por volver pronto a verla para lo que se aprestaba, mas en ésto llegó el mensajero que había enviado a su padre y éste le mandaba que permaneciese en aquella ciudad aunque no hubiese enemigos, lo que le desesperó y mucho mas al saber que el pliego que había mandado a Zelmira no había sido entregado porque no se hallaba en el Palacio y nadie sabía su paradero, en éste estado montó a caballo para ir a Toledo, mas el caballo se cayó y se rompió él una pierna, por cuyo motibo tubo que quedarse en la misma ciudad y le entró un delirio que puso en cuydado a sus soldados, mas a las pocas noches desapareció, por mas que lo buscaron no se alló mas que un cadáver en el río sin cabeza ni brazos, el cual creieron que era el de él y así se lo participaron a su padre, habiéndolo enterrado con grandes honores.

Al poco tiempo de ésto naufragó un buque contra los arrecifes del Castillo de Monte Real y al oír boces lastimeras salieron los Frailes del Convento en

Industrias

Nacama's

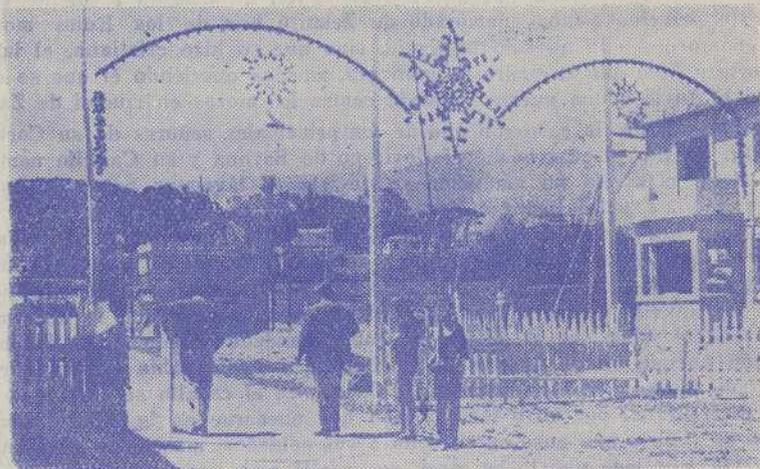
Serafin Lorenzo Enriquez

EXPORTADOR N.º 13.500

Bisutería en nácar patentado • Creaciones artesanas.
Especialidad en collares y cajas de adorno en conchas.
Caracoles de mar • Objetos de adorno torneados
en maderas finas.

TELÉFONO, 9

VIGO - LA RAMALLOSA



BAYONA.— Acceso principal al recinto de la Feria de Muestras

M. Martínez Sayanes
"GRAN IBERIA"



MAQUINARIA - MATERIAL ELECTRICO - ELECTRODOMESTICO
OFICINA TECNICA - ESTUDIOS Y PROYECTOS



José Antonio, 17

Almacén: R. Abalde, 8-10

Teléfonos, 14604-12789

VIGO

LAS VERISIMAS

TEJIDOS - PAQUETERIA - PERFUMERIA • ARTICULOS TIPICOS

Elduayen, 1



BAYONA

su socorro y los condujeron a él, resultando ser portugueses menos un joben que nada decía y que por el traje pareció de mas alta alcurnia, al verlo tan triste un religioso le preguntó que tenía a lo cual contestó que estaba muy afligido y que nadie le podía aliviar sus penas, en éste estado fué presentado al Guardián y éste después de prestarle todos los consuelos se consoló un poco y pidió que le pusieran el hábito de S. Francisco lo que aquel admitió y hera tan ejemplar su vida que siempre se hallaba en la Iglesia haziendo penitencia por lo, cual hera estimado de todos.

Mas un día que estaba en oración, entró una joyen en la iglesia y al verla todo su cuerpo se estremeció y se dirigió así a ella, mas ésta al ver a aquel fraile y oír su voz se desmayó, él la tomó en sus brazos y la roció con agua bendita, en ésto llegó la dueña y vuelta en sí la llevaron al Palacio del Governador que no hera otro que Don Guitier y ella Zelmira; buelto al convento y ella en su casa, creía ésta que hera la sombra de Fernando por creerlo muerto y no hera menos la sorpresa de éste, pués no era otro, al hallar a su Zelmira viva cuando la creía también muerta. A las pocas horas se presentó él en su

MASEDA

ILUMINACIONES ARTISTICAS EN FIESTAS Y VERBENAS

LA FERIA DE MUESTRAS Y FIESTAS MARINERA EN BAYONA

Iluminación a cargo de **CASA MASEDA**

Capitán Cortés, 8 * VIGO * Teléfono, 15807

LAVASOL



Saluda a los visi-
tantes de la Feria



MISTOL



Visite
nuestro
Stand

casa y en una entrevista que tuvieron, después de convencidos que heran ambos, se contaron sus penas y proyectaron huirse de noche en un bote que al efecto contrató, mas lo que ellos ignoraban hera que Dn. Guitier habia oido su conversación y después que se entrevistaron lo vió hablar con el marinero, bajó y obligó a éste que le vendiese el secreto, lo que hizo por temor y al mismo tiempo por la gratificación, asi que al salir los dos amantes para embarcarse, Zelmira le dijo a Fernando que ella tenía mal presentimiento el cual él desechó. Pués después de embarcados y dar él la orden que hiziese rumbo a alta mar, notó con sorpresa que el bote seguía rumbo a la misma playa del Castillo y enfurezido porque no cumplían su orden saltó sobre cubierta para hazerse obedecer pero al poner el pie sobre ella, se hundió desapareciendo de la vista de Zelmira la cual siguió sus huellas y al caer ambos en la bodega notaron con sorpresa que había allí gente, los que les trincaron las manos y les vendaron los ojos, mas al poco tiempo, notaron que el bote tocaba en tierra los hizieron desembarcar y caminar en aquel estado hasta que llegaron a una casa en la cual los desvendaron y vieron se hallaban en la morada o palacio de D. Guitier, mas él creía haberlo muerto y los (1) mas cual fué su sorpresa al presentarse éste a su vista y decirle que al que él había muerto hera su propio hermano después de lo cual los mandó encerrar en la torre que hoy se llama del Príncipe y tapiar su puerta.

El D. Guitier por muerte de D. Sancho pasó a Toledo y algunos años después se hallaron en la Torre tres cadáveres, dos grandes y uno chico.

Esta es la historia de la Torre del Príncipe”.

Héctor BARREIRO TRONCOSO.

(1) Ilegible en el original por faltar un trozo de papel.

Ultramarinos

Casa CARRASCO

TIENE DE TODO

BAYONA

BRILLO de sol

Porque su cocina, suelo
y batería lo limpio
con...

...PEDRAMOL!
abrillantador
pulimentador

En todos los hogares
no debe faltar un
producto acreditado,
de cómodo uso de
efectos rápidos
... Y ECONOMICO

*El mejor producto
de limpieza para
su hogar!*

PEDRAMOL

contra LA GRASA, HOLLIN, OXIDO, SUCIEDAD, etc.

"ATLANTICO"
V.I.C.E.





BAYONA. — La magnífica Plaza de Abastos "Angel Bedriñana", en cuyo interior han sido instalados numerosos "stands".

Alfonso Riveiro González

FABRICANTE DE CONSERVAS DE PESCADO

VIGO - BAYONA

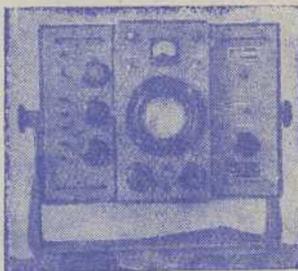
Teléfonos } Particular, 14001 de Vigo
 } Fábrica, 68 de Bayona

Agris, S. A.

CASTELLÓ, 45-Teléfs. 355819-263182

MADRID

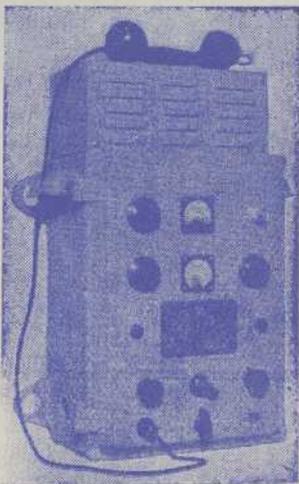
FABRICA NACIONAL DE APARATOS
DE RADIONAVEGACION



Detector de pesca electrónica 320-B

DELEGACION EN VIGO:

San Francisco, 61 • Teléf. 15793



Radiotelefonía Marola II-A

DETECTORES DE PESCA ELECTRONICOS:
Modelos 320 B y 80 B

Equipos de Radiotelefonías:

DELFIN y DELFIN - I
MAROLA II A
MAROLA III E
MAROLA III-DAKOTA

RECEPTOR DIRECCIONAL G. O. -1
RECEPTOR DIRECCIONAL CON TRANSMISOR

Emisor portátil para botes salvavidas muy interesante para buques de cabotaje y trasatlánticos.

AGRIS, S. A.

DISPONE DE DELEGACIONES EN LOS SIGUIENTES PUERTOS:

Santa Eugenia de Riveira, La Coruña, Cudillero, Gijón,
Santander, Bilbao, Bermeo, San Sebastián, Huelva,
Sevilla, Cádiz, Tarifa, Alicante, Málaga, Valencia,
Castellón de la Plana, Tarragona, Las Palmas y Santa
Cruz de Tenerife.

II FERIA DE MUESTRAS

VALLE MIÑOR

PRESIDENCIA DE HONOR

- Excmo. Sr. D. Rafael Fernández Martínez, Gobernador Civil de la provincia.
- Excmo. y Rvdmo. Sr. Fray José López Ortiz, Obispo de Tuy-Vigo.
- Excmo. Sr. D. Prudencio Landín Carrasco, Presidente de la Excma. Diputación.
- Excmo. Sr. D. Tomás Pérez Lorente, Alcalde del Excelentísimo Ayuntamiento de Vigo.
- Ilmo. Sr. D. Luis Aguirre, Delegado Regional de Comercio.

COMITE DE HONOR

- D. Eduardo Montero Luaces, Ayudante de Marina de Bayona.
- D. Manuel Copena Araujo, Juez de Paz de Bayona.
- Ilmos. Sres. Alcaldes de Nigrán, Gondomar, Oya, La Guardia, El Rosal, Tomiño y Tuy.

COMITE EJECUTIVO

- Presidente, D. José Pereira Troncoso, Alcalde de Bayona.
- Vicepresidente, D. Nicanor Monjas Sastre, Tte. de Alcalde.
- Secretario, D. Antonio Cabo Alvarez.
- Vocales, D. Celso Carneiro Freire, D. Pablo Leyenda Leyenda, D. Emilio Rouco Fernández, D. José Rodríguez Prado y D. Héctor Barreiro Troncoso.

-
- Ornamentación, D. José Díaz Lavandera.
- Prensa y Propaganda, D. Laureano Calero Mariño.
- Comisario General, D. Heliodoro Feijóo Mouriño.

II FERIA DE MUESTRAS

VALLE MIÑOR

AGOSTO, 1960

Programa

JUEVES, DIA 11:

A las diez de la mañana, inauguración oficial de la II Feria de Muestras Valle Miñor, con asistencia de autoridades y jerarquías provinciales.

Durante el acto de la inauguración, actuará el coro de la Sección Femenina Bayonesa, con su típica «Danza de las Espadas».

A mediodía, la banda de música ofrecerá un selecto programa de concierto.

Fiesta popular al atardecer, amenizada por la banda de música.

VIERNES, DIA 12:

Concierto a media tarde por la banda de música. Carreras de sacos y competiciones de cintas para señoritas.

Desde las once de la noche, verbena en el recinto de la Feria, amenizada por una gran orquesta.

SABADO, DIA 13:

En este día comienza el programa de festejos patronales marineros de la villa de Bayona, acoplándose a la Feria los festejos de los pescadores.

DOMINGO, DIA 14:

Continuación de las fiestas marineras bayonesas, con los actos señalados en el programa de las mismas.

LUNES, DIA 15:

Prosiguen las fiestas patronales, cumpliéndose su extenso programa.

MARTES, DIA 16:

Conciertos durante la mañana por la banda de música. A media tarde, concierto por la Rondalla bayonesa, y durante la noche festival popular a cargo de la Rondalla.

MIERCOLES, DIA 17:

Música durante el día en la Feria y por la tarde un gran festival folklórico a cargo de los Coros y Danzas de la Sección Femenina.

JUEVES, DIA 18:

Día del Maestro, con visita escolar a la Exposición. Por la noche, gran verbena amenizada por una afamada orquesta. Grandes cucañas y competiciones deportivas.

VIERNES, DIA 19:

Día dedicado a Bayona. Regata de gamelas por la mañana. Por la tarde, partido de fútbol entre las viejas glorias del Erizana y la Colonia Veraniega. Al atardecer y noche, fiesta popular.

SABADO, DIA 20:

Cena americana y a continuación una gran verbena.

DOMINGO, DIA 21:

A media tarde, clausura oficial por las autoridades, finalizando con una fiesta popular.

La II Feria de Muestras Valle Miñor puede ser visitada desde el día 11 de Agosto, después de su inauguración, hasta el día 21 de Agosto, fecha de la clausura.

Fábrica de Gaseosas

EL POMBAL

Gaseosas y refrescos de la fuente del Pombal

SON LOS MEJORES

Depósito de cervezas { EL LEON
LA CRUZ BLANCA

Victoriano Fernández Macaya

SABARIS - BAYONA

“EL MOSQUITO”

CASA CLEMENTINA

ESPECIALIDAD EN COMIDAS TÍPICAS

VINOS DEL ROSAL



V. Misa, 32.

BAYONA

Lo que Santa Lucía S. A. ofrece:

A sus asegurados, un completo y magnífico servicio fúnebre como el que suele utilizarse para personas de alta posición económica. ¿No es esto lo que cada cual desea para sus familiares cuando llega el momento preciso? ¿Por qué renunciar Vd. a tan humana aspiración si el satisfacerla no le cuesta esfuerzo?

SANTA LUCIA, S. A., cubre con esplendidez esta imperiosa necesidad mediante cuotas semanales al alcance de todos.

LA MEJOR DECLARACION DE NUESTROS SERVICIOS, es el éxito alcanzado por nuestra Compañía que actualmente posee 264 sucursales en toda España.

LA ESPECIAL ORGANIZACION DE SANTA LUCIA, S. A., nos permite garantizar beneficios máximos a cambio de cuotas mínimas.

OFICINAS Y ALMACENES DE VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO DE ESTA SUBDIRECCION EN

SANTA CRISTINA DE LA RAMALLOSA

Fiestas Patronales Marineras "LA ANUNCIADA"

BAYONA

Los días 13, 14 y 15 de Agosto 1960

PROGRAMA

SABADO, DIA 13

A las once de la mañana, salida de gigantes y cabezudos, que al son de la gaita gallega, recorrerán las calles de la villa anunciando los festejos.

A las doce, gran tirada de bombas de palenque, haciendo entrada las afamadas bandas de música de Lantaño y de Alongos, que efectuarán el saludo tradicional a las autoridades, con alegres y marciales pasodobles.

A las seis, concierto en las avenidas de Elduayen.

A las ocho y media, vísperas religiosas en la iglesia parroquial, saliendo a continuación la procesión, que al llegar frente a la Cofradía de Pescadores, hará un alto para presenciar la quema de vistoso fuego de lucería y acuático, continuando la procesión hasta la iglesia ex-colegiata.

Desde las once de la noche, gran verbena en el parque de La Palma, quemándose durante la misma profusión de fuego fijo.

DOMINGO, DIA 14

A las nueve de la mañana, dianas por la banda de Alongos, y disparo de bombas.

A las diez, entrada de la banda de música de Noya.

A las once, misa solemne a toda orquesta, con asistencia de las autoridades y jerarquías, ocupando la sagrada cátedra un elocuente orador sagrado.

A continuación saldrá la procesión, que en las plazas de la villa se detendrá para que los marineros pescadores bailen su tradicional Danza de las Espadas.

A las seis de la tarde, foli6n en el parque de la Palma, continuándose por la noche.

LUNES, DIA 15

A las nueve, disparo de bombas.

A las diez, entrada de las bandas de La Estrada y de Gondomar.

A las diez y media, misa de requiem por los marineros bayoneses fallecidos.

A las once, procesi6n de San Pedro Gonz6lez Telmo.

A las doce, concierto en las avenidas.

A las seis de la tarde, el t6pico baile de las viejas.

A las diez de la noche, verbena final de fiestas.

Y con un disparo de veintiuna bombas reales, finalizarán las fiestas de Agosto, en honor a la Anunciada.



BANCO DE GALICIA

25 DE MAYO, 471

MONTEVIDEO



SERVICIO BANCARIO y
ADMINISTRATIVO DE
PROPIEDADES CON
ESPAÑA



VICUS

MAQUINAS - HERRAMIENTAS

- TORNOS
- FRESADORAS
- TALADROS
- LIMADORAS
- SIERRAS
- RECTIFICADORAS
- ETC. ETC.

Abelenda y Pérez. S.L.

ALMACENES DE MAQUINARIA
COLON, 31 - TELEFONOS: 3018 y 5124

VIGO



BAYONA. — Centro de Higiene y Casa del Médico.

Armeria

LA NAVAL VIGUESA

CAZA Y PESCA DEPORTIVA
VENTAS AL MAYOR Y DETALL

Carral. 24.

Teléfono 12258

VIGO

Gerardo González e hijos, S.L.

Teléf 2 (La Ramallosa)

"LA CRUZ ROJA"

F E R R E T E R I A

La más importante y surtida del VALLE MIÑOR
Materiales de construcción y saneamiento - Bazar, etc.

Depósito de los abonos minerales «Meden»

Agencia oficial de las máquinas de coser «Alfa»

Radios «Philipps» y bicicletas

Fábrica de gomas - Calzado industrial - Pelotas

Arandelas en general-Tubos de sulfatadoras-Tubos

de aire, y un sin fin de cosas que sería imposible
enumerar

S A B A R I S



Aves de pura raza «Rhode», «Island Roja»
y «Leghorn»

COLONIALES
Guntín y Vidal, S. L.

Teléfono 58

SABARIS — BAYONA
SERVICIO A DOMICILIO

G A R A G E
CICLOS PALACIOS

REPARACIONES DE TODA CLASE
DE VEHICULOS

Avenida M. Lemos, 22

Teléfono 51

LA RAMALLOSA

BODEGAS
MINIÑO y POUSA

VINOS Y MOSCATELES AL POR MAYOR



SABARIS — BAYONA

Café-Bar-Restaurante

“GRINGO”

SERVICIO ESMERADO EN COMIDAS.

MERIENDAS Y MARISCOS

PRECIOS EXTRA-MODICOS

A. Barreiro, 14.

Teléfono 52

BAYONA

Humberto Gil Yáñez (Cao)

SERVICIO VESPA OFICIAL

REBOBINADO DE MOTORES Y DINAMOS

TALLER MECANICO



Teléfono 51

BAYONA

ARTURO CARRERA



CARNICERIAS *en*

SABARIS Y BAYONA

Servicio Esmerado



*Aislamientos Térmicos
Quemadores de Fuel y gas-oil
Ascensores y Montacargas*

CALEFACCION Y SANEAMIENTO

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

"OCORT"

REPRESENTACIONES TÉCNICAS

López Mora, 94

VIGO

Teléfono, 2344

Estudio Geográfico y económico del Valle Miñor

El Valle Miñor es una fértil comarca, de fecundo suelo y dulce clima situada al Noroeste de la Península, en la mitad del camino de la carretera de a la frontera de Portugal por el Río Miño.

Esta comarca, bañada por el río Miño, comprende tres Ayuntamientos: Bayona, Gondomar y Nigrán, con veintidós parroquias y veintinueve mil habitantes, limitando al NE. y S. con los montes denominados Alba, San Julián, La Groba y Galiñeiros; O. con el Océano Atlántico, quedando situada entre los Ayuntamientos de Vigo, Porriño, Tuy, Tomiño, El Rosal y Santa María de Oya. Su territorio tiene un perímetro de sesenta y tres kilómetros.

Eclesiásticamente, el Valle Miñor forma el arciprestazgo de Miñor, con sede en Gondomar.

AYUNTAMIENTO DE BAYONA. — La villa de Bayona tiene 7.000 habitantes, distribuidos en cinco feligresías: *Bayona: Santa María; Bahiña: Santa Marina; Baredo: Santa María; Belesar: San Lorenzo; y Ramallosa: Santa Cristina.*

Es el Ayuntamiento más pequeño del Valle, y como riqueza principal tiene la pesca, siguiéndole la agricultura y ganadería, el veraneo, industrias varias y comercio en general.

AYUNTAMIENTO DE GONDOMAR. — Gondomar cuenta con 13.000 habitantes, diseminados en diez parroquias. Gondomar: *San Benito; Borreiros: San Martín; Couso: San Cristóbal; Chaín: Santa María; Donas: Santa Eulalia; Mañufe: San Vicente; Morgadanes: Santiago; Peitieiros: San Miguel; Villaza: Santa María; y Vincios: Santa Marina.*

La riqueza del Ayuntamiento de Gondomar, se encuentra en la agricultura y ganadería; montes maderables, ferias de ganado, industria de la madera y comercio en general.

AYUNTAMIENTO DE NIGRAN. — Nigrán posee 9.000 habitantes, repartidos en siete parroquias: Nigrán: *San Félix; Camos: Santa Eulalia; Chandebrito: San José; Panjón: San Juan; Parada: Santiago; Priegue: San Mamed; y Ramallosa: San Pedro.*

Su riqueza más importante es la agricultura y ganadería, contando con industrias de la madera, teja, pesca y fábrica de champán.

El Valle Miñor, posee como principal fuente de riqueza la agricultura y ganadería, y la pesca, con buenas vías de comunicación para la exportación de sus productos, y cuenta también con una estimable cabaña, industrias de la madera, hornos de teja y cal y variado comercio en general.

FAUSTINO ALVAREZ

ALMACEN DE TEJIDOS Y PAQUETERIA

* * *

Colón, 33.

Teléfonos 11076 y 15623

VIGO

TALLER MECÁNICO

Costas y Vázquez

REPARACIONES EN GENERAL
ESPECIALIDAD EN VESPA
CHAPISTERIA - PINTURA - TAPIZADO

Av. de La Florida, 213

Teléfono 21656

VIGO

FAURA

RECEPTORES DE RADIO - DISCOS - LAMPARAS
DE ALUMBRADO - MAQUINAS DE COSER - NE-
VERAS - LAVADORAS - ENCERADORAS - ASPI-
RADORAS - BATIDORAS - COCINAS ELECTRICAS
Y A GAS BUTANO

Uruguay, 2 (Esquina a Colón)

Teléfono 21928

VIGO

Sus campos y tierras, regados por el Río Miñor, que desemboca en la bahía de Bayona, por La Ramallosa, delimitando los Ayuntamientos de Bayona y Nigrán, son fertilísimos, produciendo maíz, patatas, vinos y legumbres.

Posee una carretera de segundo orden que enlaza al Valle Miñor con Vigo y La Guardia, entrando en su comarca también un ferrocarril eléctrico desde Vigo hasta Bayona y Gondomar. Como puerto importante cuenta con el de Bayona, siguiendo en méritos el puerto de Panjón (Nigrán).

Se celebran ferias de ganados cada mes, siendo éstas en las siguientes fechas:

BAYONA. — 26, 27 de septiembre; primer lunes antes del Corpus, y los días 7 de cada mes, en Sabarís, Santa Cristina.

GONDOMAR. — Días 11, 20 y 29 de cada mes.

Las condiciones excepcionales de topografía y situación del Valle Miñor, hacen que su clima sea de una benignidad tal, que esta tierra por su belleza puede compararse a la hermosa Suiza. El clima es templado en el invierno y fresco en el verano. Las temperaturas anuales tienen el siguiente promedio: máxima, 24 grados; media, 17; mínima, 9 grados.

El Valle Miñor, por su incomparable situación geográfica y su delicioso clima, es un lugar apropiado para el veraneante, contando con hermosas playas desde Bayona hasta Panjón.

Cafeteria-Bar "LA VICTORIA"

**ESPECIALIDAD EN CAFE - EXPRESS
Y VINOS DEL ROSAL**

A. Barreiro, 11

Teléfono, 69

BAYONA

Construcciones Navales

'EL BERBES'

CONSTRUCCION Y REPARACION NAVAL

MOTORES DIESEL

REPARACION DE BOMBAS E INYECTORES

SOLDADURA ELECTRICA Y AUTOGENA

INSTALACIONES ELECTRICAS

REPARACION DE TODA CLASE DE MOTORES

ELECTRICOS Y DINAMOS



OFICINAS, TALLERES Y VARADEROS EN

Santa Marta - Bayona • Teléf. 46

APUNTES HISTORICOS DE LA VILLA — DE — BAYONA

El origen de Bayona se remonta a los tiempos más oscuros de la antigüedad, conociéndola en historia por nombres muy diversos. Alguna de sus ciudades antecesoras no se encontraba situada en el punto que actualmente ocupa a orillas del mar.

El nombre de Bayona es derivado de las voces célticas BAY, puerto, y ON, bueno; y la Villa ocupaba sitio

preeminente en el territorio denominado TURONIO.

Nuestro pueblo, desde su antigüedad, ha sufrido incontables invasiones, tanto de los vecinos como del extranjero, siendo su historia un documento viviente demostrativo de la valentía y pujanza de un pueblo que sabe luchar por su existencia, por su grandeza y por su libertad.

Ropal

PARA TRINCHERAS, GABARDINAS y
ABRIGOS CABALLERO y NIÑOS

ROPAL a su servicio

Bar - Restaurante

MOSCON y ROMPEOLAS

CASA ESPECIALIZADA EN MARISCOS

Y COMIDAS REGIONALES

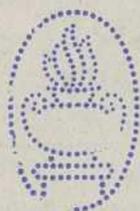
Teléfonos 33 y 80

BAYONA

EL UNIVERSO

Enrique Prado Valverde

ULTRAMARINOS FINOS
SERVICIO A DOMICILIO



Elduayen, 13.

Teléfono 14

BAYONA

ABOBRIGA

Según notas históricas, algunas de ellas indecisas, existió un primer pueblo llamado ABOBRIGA, frente a las Islas Cíes, en el territorio de los GRAVIOS. Este OPPIDUM fué ocupado primeramente por una colonia griega y más tarde sirvió de mansión a los romanos. Por sus tierras pasaba la VIA VETERA o calzada de la costa.

BALCAGIA

El breviario romano nos cita una ciudad emplazada más o menos en la periferia actual de Bayona, con el nombre de BALCAGIA, al relatar el martirio de las nueve hijas de Lucio Catelio Severo, que fué magistrado del Imperio Romano en nuestra comarca.

Se supone que Lucio Catelio le cambió el nombre, llamándola STUCIANA, pues así la nombran los breviarios de Sigüenza y Palencia, al hablar de la vida de nuestra paisana la Virgen Santa Liberata.

ERIZANA

Se debe su fundación a Diómedes Grande, hijo del Príncipe Tideo de la Arabia Saudita, quien atracó a nuestro pueblo en son de conquista, fundando un nuevo pueblo al que dió el nombre de Erizana. Esta villa se erigió sobre las ruinas de una ciudad que se supone fuera Balcagia o Bayona, ya que consta que antes de llamarse Erizana llamóse Bayona como hoy, según puede verse en sus fueros.

RADIO = = Y LUZ

TALLER OFICIAL «PHILIPS» NUMERO 228
CONCESIONARIO DE LOS RECEPTORES «DE WALD»

*

*ESPECIALIDADES EN RADIO
AMPLIFICADORES DE GRAN POTENCIA*

Rafael Reig Vinseiro

Gamboa, 18

Teléfono 13287

VIGO

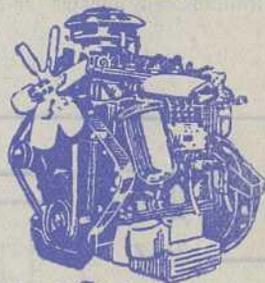


CAMIONES
VEHICULOS
LIGEROS
MARINA
AGRICULTURA
INDUSTRIA

un 52% de economía
en el consumo de combustible

ADQUIERALO
AHORA CON
FACILIDADES

UN AÑO GARANTIA



EL MOTOR ESPAÑOL

Barreiros Diesel

Distribuidor Oficial M O S A

EL MOTOR NACIONAL, S. A.

Colón, 29

*

Teléfono, 15303

VIGO

BAYONA

Data su fundación del año 1130. El Rey Alfonso IX de León, considerando la importancia, el poderío y la estratégica situación de Erizana, así como la valentía de sus moradores, decidió cambiarla de nombre y la llamó BAYONA, concediéndole importantes fueros y privilegios, como igualmente su Carta Puebla.

La grandeza de aquel pueblo vive hoy semioculta en las páginas de su historia; y ésta, como un sueño pasado ya, pero presente para quienes sienten amor y devoción por su patria chica, nos recuerda siempre sus hechos heroicos.

Después de exponernos los indecisos tiempos de su fundación, Abóbriga y Balcagia, nos relata las heroicidades de Erizana y Bayona.

Y así, nos recuerda a Diómedes el fundador de Erizana; a Viriato, intrépido guerrero, cuando en nuestros lares derrotó a las huestes romanas después de sangrienta y feroz batalla. Al emperador romano Julio César construyendo en las bayonesas playas su flota de guerra con la cual llegó a la conquista de las Islas Cies, derrotando a los Herminios de Oriente que las ocupaban. Las invasiones de los vándalos, normandos y árabes, llevándose las más preciadas riquezas de la villa e incendiando sus casas. La ruina que le ocasionó una escuadra portuguesa, que después de sangrienta lucha la dejó completamente reducida en un montón de escombros. La alegría por su colaboración en la conquista de Sevilla, ya que el Rey Fernando III el Santo construyó parte de su flota en nuestras playas y su escuadra iba tripulada por numerosísimos marineros de Bayona. La derrota que le produjeron

al Rey Fernando I de Portugal, quien personalmente con su ejército la atacó, obligándolo a huir a Portugal con su ejército completamente destrozado.

Nos recuerda las luchas sostenidas contra los bastardos y sublevados del Reino, para permanecer fiel a la Corte de Castilla. Las enbestidas del feroz Pedro Madruga, del Duque de Guevara, Suero, Nãñez de Parada y otros caballeros más que constantemente la asediaron. La derrota que le ocasionó a los ejércitos ingleses del pirata Drake, y las constantes luchas que debió mantener para su defensa, tanto de los enemigos de dentro como de los de fuera.

La satisfacción y alegría que sintió un 7 de marzo del año 1493 cuando a su puerto atracaba la carabela "Pinta" que al mando de Martín Alonso Pinzón regresaba de descubrir un Nuevo Mundo.

La Carta Puebla de los Reyes Católicos, imponiéndole al promontorio de Monte Boy el nombre de Montereal, los innumerables fueros y privilegios que le concedieron los monarcas de Castilla.

La exención de servir en la Armada de Castilla a los marineros de Bayona, por la defensa que realizaban de estas costas, así como a la guerra del corso que emprendieron por propia cuenta para finalizar de una vez la piratería en el mar.

Y por último nos hace presente todo su emporio de grandeza, que como señora feudal dominaba el amplio Valle Miñor donde se albergaban sus 20.000 vasallos, cuyas tierras y poderío había adquirido con oro y plata del Rey Felipe II.

Sección Comercial
MADRID

Príncipe, 12 - 3.ª

El Progreso

FABRICA DE PRODUCTOS CERAMICOS
Y REFRACTARIOS



José Antonio Lomba Camiña



Fábrica y Oficinas:

LA GUARDIA - CACHADAS
PONTEVEDRA

NOTAS TURISTICAS

Bayona, la Suiza gallega, como con cariño la llamaba el gran sabio Ramón y Cajal que solía pasar las temporadas veraniegas en esta encantadora villa marinera, al celebrar su fiesta patronal, recordamos a los turistas que en este lindo rincón galaico podrán admirar su preciosa colegiata, su magnífico castillo de Monterreal, el impresionante monumento de la Virgen de la Roca, todo él de granito y emplazado en el estupendo paisaje del monte del mismo nombre, donde acuden miles de forasteros a admirar ese bello paisaje que desde allí se contempla.

Su clima es ideal y único; así lo afirma el adagio:

**El verano aquí no existe,
ni se conoce el calor
ni es posible vivir triste,
y lo afirman sin temor
que el que viene aquí, desiste
en ir a otro sitio mejor.**

Bayona es un pueblo de 7.150 habitantes, con Ayuntamiento de 2.300. Feria es el 27 de septiembre y el lunes anterior al día del Corpus. Esta fué famosa y ha sido instituida por fueros de Alfonso IX de León y de su hijo Fernando el Santo.

Posee estupendas y muy bellas playas, como también establecimiento de baños de mar.

Médicos 4, farmacias 1.

Ayudantía de Marina, Inspector de Sanidad Marítima, practicajes, Jefatura de Demarcación de la Guardia Civil, Delegación Comarcal de Sindicatos, Agente Comarcal del Instituto Nacional de Previsión, Sucursal de la Caja de Ahorros Municipal de Vigo, Hospital Municipal.

Industria marítimo-pesquera, Fábricas de conservas y salazones, ase-

rrar maderas, bebidas gaseosas, jabones y transportes.

Casino, cafés, bares, restaurante, hotel La Anunciada, pensiones particulares y establecimientos de comestibles, almacenes y comercio en general.

Distra de Vigo 22 kilómetros por carretera, y está unida a esta ciudad por un servicio de tranvías eléctricos.

El viajero podrá visitar la curiosa excolegiata de Bayona, fundada en el siglo XIII por el Obispo don Diego de Muros. Es un bello edificio románico muy digno de estimación; tiene un bonito pórtico sobre el cual se ve un delicadísimo rosetón y coronando la fachada que ostenta una bella cruz de granito. Puede observarse la inscripción de la fecha y maestro al pie exterior de la torre; examinar otra abierta en el interesante púlpito ojival de piedra, relativa también a la fecha y al artista, y observar los signos propios de los antiguos gremios de la Villa.

La colegiata de Bayona es de tan hermosas proporciones aunque de un plan sencillo y noble que haría honor a una ciudad. Su severa arquitectura románica mezclada con ojival, perteneciendo la masa de su construcción al siglo XIV, pero algunas de sus partes son más antiguas; así por ejemplo las tres ábsides fueron construídas en el siglo XII, terminándose la primitiva iglesia en el siglo XIII.

El Castillo de Monterreal es, sin duda, lo que más puede interesar al viajero en Bayona. Permanece su dilatado y recio baluarte, que mide kilómetros y avanza sobre las aguas de la ría, formando el recinto una península unida al pueblo en la forma más pintoresca que puede soñarse.

Ferretería **GIRALDEZ**

LOZA - CRISTAL - ARTICULOS DE VIAJE

SERVICIO ESMERADISIMO
CALIDAD - ECONOMIA

SABARIS — BAYONA

Carlos Fernández

ULTRAMARINOS Y PAQUETERIA

Calle Carabela la Pinta

Teléfono 78

BAYONA

GRAN MOLINO HARINERO DE

Lucas Vidal

ALMACEN DE PATATAS AL POR MAYOR
SERVICIO DE TAXIS

Teléfono, 39 • RAMALLOSA - SABARIS

PEREIRA - BARREIRO, S. L.

FABRICA DE ASERRAR MADERAS
HORNOS DE CAL
SURTIDO DE CHAPAS Y TABLEROS

Teléfono, 6

*

SABARIS (Bayona)

Data de los primeros años de la dinastía austríaca y fué la mayor y la más importante de Galicia. Ya no se encuentran en el vasto recinto que circundan las viejas pero robustas murallas, el convento de Franciscanos, la casa del Corregidor, los cuarteles, la cárcel pública y el gótico palacio del Conde de Gondomar, Gobernador perpetuo del Castillo; en medio del lugar que ocuparon estos edificios y en el punto que corresponde al solar del antiguo convento, se levantan airosamente un palacio moderno de extranjera arquitectura, emplazado en situación dominadora y vistosísima.

Consérvanse, no obstante, muchas de las antiguas obras de esta fortificación: símbolos heráldicos, principalmente los complicados escudos de los Felipes, algunas garitas muy esbeltas de forma característica; la espaciosa cisterna construida en 1642 y el notable pozo a ella inmediato; pe-

ro sobre todo la torre que llaman del Príncipe, en donde según quiere la voz popular estuvo encerrado un nuevo MASCARA DE HIERRO, en la que un príncipe lloró cuitas de amor y de ambición en plañideras endechas.

La situación de Monterreal es de las más encantadoras que pueden soñarse, cercado el recinto por ondas azules de la ría sobre las que avanza atrevidamente.

El Crucero de la Trinidad, de estilo ojival, se alza sobre un peñasco a la entrada del pueblo, por la antigua calzada romana.

Este monumento ojival es una cruz grande de piedra, obra del siglo XVI, engalanada con profusión de relieves; en los brazos de la cruz y al pie de la misma las imágenes de la Dolorosa, Magdalena y Apóstol Santiago, con el crucifijo en el centro.

En la parte superior del pedestal

Ferretería SALGADO

ARTICULOS PARA PESCA
LOZA Y CRISTAL



Elduayen, 12



BAYONA

de la columna que sostiene la cruz está empotrada una losa en posición horizontal como la mesa de un altar. Sirve de cubierta al Calvario un elegante templete de piedra todo él, sostenido por cuatro grupos de columnas góticas con adornos caprichosos en que se apoya dicha cubierta piramidal, de cuyos cuatro ángulos se elevan los puntiagudos y festonados remates de las columnas. El conjunto es de una altura notable y de un efecto sorprendente.

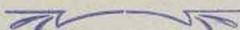
Entre otras cosas que el turista puede admirar, y en cuanto a historia y tradición se refiere, podrá examinar numerosas casas feudales y señoríos diseminados por el pueblo, tales como la casa de Quirós, el Pazo

del Perdón, los señoríos de los Salgado, Correa y otros.

Uno de estos antiguos pazos, la casa de Lorenzo de la Carrera, pertenece al Municipio de Bayona y en él están instaladas actualmente las dependencias del Ayuntamiento de la Villa.

Todo lo de Bayona rezuma antigüedad y tradición; sus calles, sus edificios, sus monumentos, sus crueros, sus iglesias, así como igualmente las conversaciones de nuestros abuelos cuando nos transmiten verbalmente lo que ellos recibieron de sus antepasados, al hablarnos de la grandeza histórica de Bayona.

LANO CALERO.



Motocicletas OSSA

La máquina mejor lograda

Modelos 50 c. c. - 125, 150 y 175, Gran Turismo

Bicicletas ORBEA

Coches y sillas para niño en las marcas

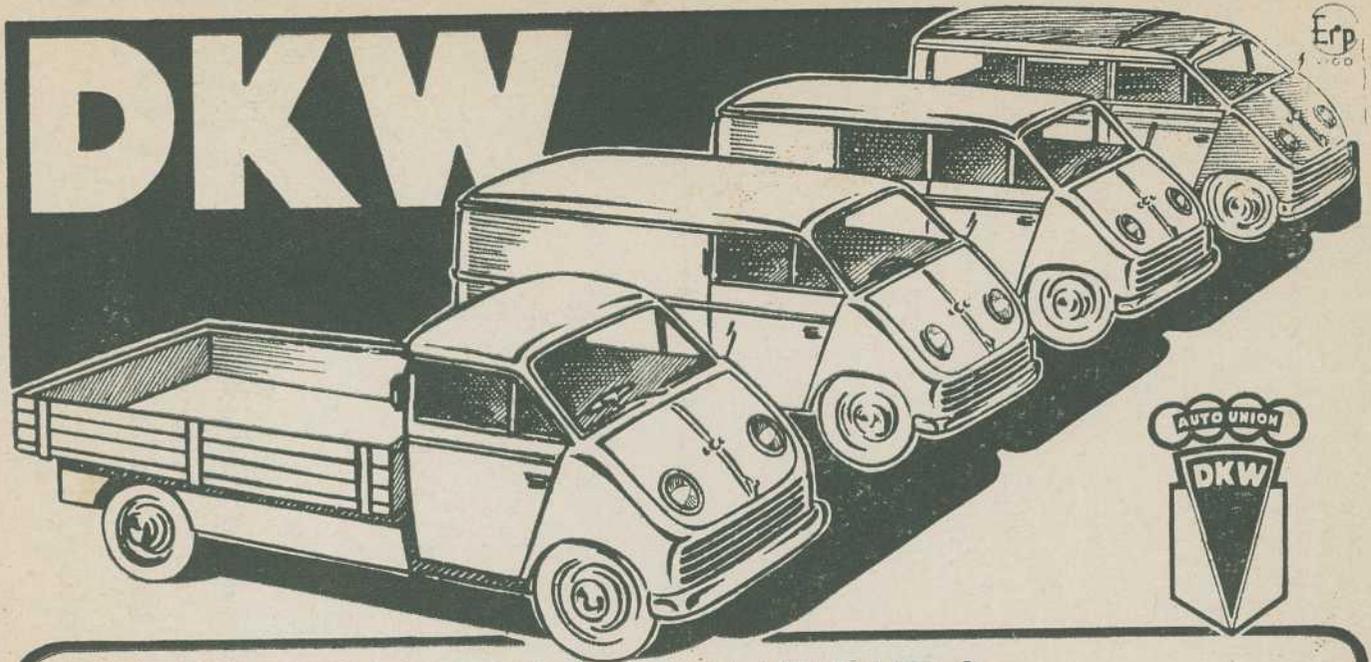
Commodore y Vedette

Artículos para deporte

Establecimientos DELIO

Colón, 3 - VIGO

DKW



Erp
VIGO



EXPOSICION y VENTA

Ciadasa

García Barbón, 77 - Teléfono 11917

VIGO

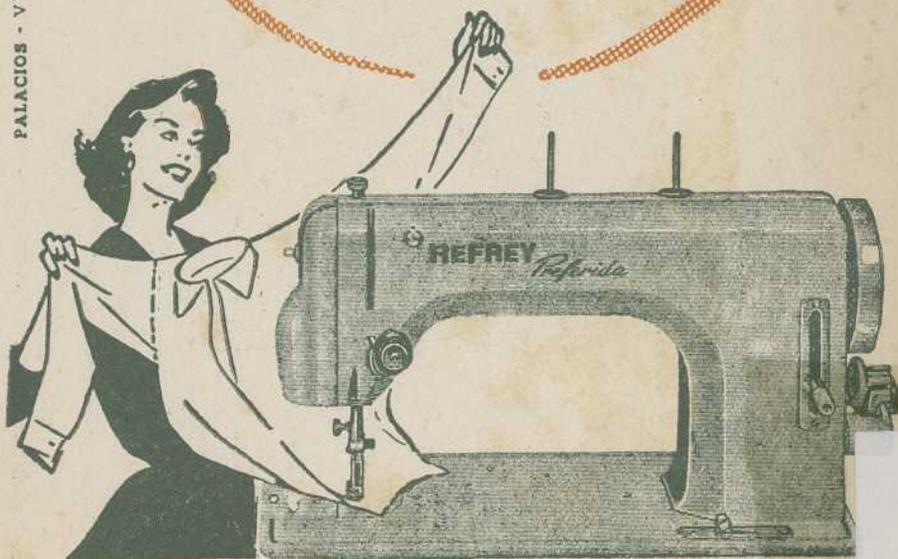
REFREY

Preferida

La máquina para la mujer de hoy: Perfecta, precisa, dócil, rápida, simple, bella de líneas y atractiva de colorido... Posee las más avanzadas perfecciones técnicas y, sin embargo...

¡CUESTA LO MISMO QUE UNA MÁQUINA CORRIENTE!

PALACIOS - VIGO



R-P-101

Fabricantes: INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A.-Bouzas-Vigo

Depósito Legal VG-58-1960. Tip. FARO DE VIGO

DEPO
D
196